

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó xứ: Cha Đỗ Văn Kiệt, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy Hoàng	869-6615
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ổn Gội	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Thầy Phong	416-6735

Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581

Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Miên	320-5610
Phong Trào Đền Tạ	Chị Tỷ	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

703 – CHÚA NHẬT XI THƯỜNG NIÊN - NĂM B

Ngày 16/06/2024



CHÚA NHẬT XI THƯỜNG NIÊN - NĂM B

*"Người kia đã gieo hạt xuống đất, rồi đi ngủ,
hạt giống mọc lên thế nào người đó cũng không hay biết". Mc 4:26-34*



6-16-2024

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828
(916) 383-4276 | www.cttd.org

HẠT GIỐNG CÂY TRE TÀU

Nhà tâm lý học Weldon cho rằng hạt giống kỳ lạ nhất thế giới là hạt giống của cây tre Trung Quốc. Hạt giống này nằm yên dưới lòng đất đến 5 năm, rồi mới nhú chồi non lên mặt đất. Suốt thời gian 5 năm này, người ta phải vất vả chăm sóc nó, nào là tưới nước nào là bón phân, mà không hề nhìn thấy hệ thống rễ phức tạp đang bố trí trong lòng đất.

Cuối cùng, một sự sống đã vươn lên đầy kinh ngạc: chỉ trong 6 tuần đầu, cây tre đã mọc cao lên gần 3 mét.

Hạt giống Nước Trời cũng tương tự như hạt giống cây tre Trung Quốc. Cần một thời gian dài "vùi sâu dưới lòng đất", điều này đòi hỏi chúng ta phải kiên nhẫn chờ đợi. Khi hạt giống nảy mầm lớn lên thành cây, nó phải đương đầu với tính khí thất thường của thời tiết, phải đối phó với cơn giận dữ của giông tố. Đây là lúc phải sống niềm tin: tin rằng Thiên Chúa sẽ đưa Nước Người đến thời viên mãn, bất chấp những cản trở của con người. Vì thế, chúng ta không ngừng gieo vãi Lời Chúa, cho dù không thấy hạt giống đang âm thầm phát triển.

Hạt giống Nước Trời cũng không khác chi hạt giống cây tre Trung Quốc. "Hạt bé nhất" lại cho cây lớn nhất. Nước Trời khởi đầu là Đức Giêsu và một nhóm nhỏ môn đệ dân chài. Sau hai mươi thế kỷ, Kitô giáo đã lan tràn khắp nơi, đến với mọi dân tộc.

Có thể nói Đức Giêsu đã gieo hạt giống Hội thánh vào giữa lòng thế giới. Sau đó Người biến mất khỏi dòng lịch sử, để hạt giống Hội thánh "âm thầm lớn lên" với bao gian nan và thử thách, yếu đuối và bất lực. Dường như Người đứng vững trước bao khó khăn của Hội thánh. Dường như Người không biết đến bao tội ác đang lan tràn thế giới. Dường như Người không quan tâm đến nỗ lực sống thánh của dân Người.

Nhưng với niềm tin yêu phó thác, chúng ta xác tín rằng: bên kia dòng thời gian, nơi cuộc sống vĩnh hằng, Thiên Chúa đang chờ đợi, nhìn xem và điều

khiến cho hạt giống Nước Trời lớn lên và tăng trưởng sung mãn vào một mùa bội thu trong Ngày Cánh Chung sẽ tới.

Có thể nói Đức Giêsu cũng đã gieo hạt giống Đức tin vào tâm hồn chúng ta qua Bí tích Rửa tội. Người cũng đang chờ đợi hạt giống ấy mọc lên và tăng trưởng: qua những lời cầu nguyện âm thầm, qua việc siêng năng lãnh nhận các Bí tích, và qua đời sống chứng nhân của mỗi người. Đây là việc đòi hỏi sự kiên nhẫn lâu dài và lòng trung tín suốt đời. Đức Giêsu nói: "Kẻ nào bền chí đến cùng, kẻ ấy sẽ được cứu thoát" (Mt.10,22).

Wendell Holmes cho chúng ta một bí quyết: "Đổ vào Nước Trời, chúng ta luôn phải chèo lái con thuyền của mình, đôi khi thuận buồm xuôi gió, nhưng cũng có lúc phải lội ngược dòng. Điều quan trọng là phải luôn chèo chống, đừng neo thuyền lại".

Thánh Phaolô dạy: "Hãy vui mừng vì có niềm hy vọng, cứ kiên nhẫn lúc gặp gian truân, và chuyên cần cầu nguyện" (Rm.12,12). Ngài cũng đã nêu gương bền chí: "Tôi đã chiến đấu trong cuộc thi đấu cao đẹp, đã chạy hết chặng đường, đã giữ vững niềm tin" (2Tm.4,7).

Lạy Chúa, Chúa đã đến trần gian như hạt giống chôn vùi dưới lòng đất nhưng Chúa đã sống lại vinh quang. Xin cho chúng con biết âm thầm chết đi cho tội lỗi, để được lớn lên trong nguồn ơn Thánh Chúa. Amen.

(Trích trong "Như Thầy Đã Yêu" – Thiên Phúc)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Mừng Ngày Hiền Phụ - Chúa Nhật 16/06/2024



Giáo Xứ hân hoan chúc mừng Cha Sở, Cha Phó cùng quý hiền phụ. Nguyên xin Thiên Chúa qua lời

cầu bầu của Thánh Cả Giuse tràn đầy niềm vui, sức khỏe, tình thương, ân sủng, và bình an cho tất cả các người Cha của chúng con. Với những người Cha đã qua đời, xin Thiên Chúa ban thưởng hạnh phúc trên Thiên Đàng.

Thông Báo Việc Truyền Chức Cha Phó tại Giáo Xứ CTTĐVN, Sacramento

Theo quyết định của Cha Giám Tỉnh, Tỉnh Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc Hoa Kỳ, và được sự chấp thuận của Đức Cha Jaime Soto, Giáo Phận Sacramento, California. Cha Giacôbê M. Nguyễn Văn Thiện, sẽ nhận chức vụ Cha Phó Xứ Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento, California vào ngày 10 tháng 07 năm 2024 thay cho Cha Alphonsus M. Đỗ Bá Văn (Kiệt), CRM.

Mừng Kỷ Niệm 10 Năm Hồng Ân Linh Mục Cha Alphonsus M. Đỗ Văn Kiệt, CRM

Thánh Lễ Tạ Ơn, thứ Bảy, ngày 22/06 & Chúa Nhật 23/06

Trong tâm tình tri ân, Cộng Đoàn Giáo Xứ chúng con xin cảm ơn Cha Kiệt trong suốt thời gian 2 năm vừa qua, Cha luôn đồng hành với Cha Chánh Xứ nhiệt tâm chăm dặt và hướng dẫn cộng đoàn, chúng con xin ghi nhận công ơn của Cha. Nguyên xin ân sủng và bình an của Thiên Chúa Ba Ngôi, Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse, luôn đồng hành và nâng đỡ Cha trên bước đường phục vụ.



Tiệc Mừng và Tri Ân

7 giờ chiều, thứ Bảy, ngày 22 tháng 06 năm 2024, tại Hội Trường Giáo Xứ.
Lệ phí: \$25 cho mỗi người
\$10 cho trẻ em dưới 10 tuổi
Xin ghi danh tại các bàn trưởng khu.
Hạn chót ghi danh: Chúa Nhật, ngày 16 tháng 6 năm 2024

Mừng Lễ Tốt Nghiệp Trung Học/Đại Học Năm 2024 High School & College Graduation 2024



Để tuyên dương thành quả học tập của các em vừa tốt nghiệp trung học và đại học năm nay, Giáo Xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ Tạ Ơn và lãnh nhận phép lành cho các em vào **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 6 năm 2024, lúc 10:00am.**
Hạn chót ghi danh là ngày 16 tháng 6 năm 2024.
Xin ghi danh tại bàn các Giáo Khu. Rất cần các chi tiết chính xác để chuẩn bị.
Chân thành cảm ơn.

Hội Đồng Thường Vụ Thông Báo

Hội Đồng Thường Vụ Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, nhiệm kỳ 2021-2024, gần chấm dứt. Xin tất cả ông bà anh chị em trong Giáo Xứ giúp ý kiến cho Cha Chánh Xứ chọn các thành viên cho Hội Đồng Thường Vụ Giáo Xứ, nhiệm kỳ 2024-2027.

Xin ông bà anh chị em đề cử cho các nhiệm vụ sau đây:

1. Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ: Điều hành các sinh hoạt của Giáo xứ.
2. Chủ Tịch Hội Đồng Tài Chánh: Điều hành các vấn đề tài chánh và phụ trách sổ sách của Giáo Xứ.
3. Phó Nội Vụ: Phối hợp các sinh hoạt mục vụ trong Giáo Xứ.
4. Phó Ngoại Vụ: Phối hợp những sinh hoạt thuộc lãnh vực tông đồ, bác ái, và liên lạc với ngoài Giáo Xứ.
5. Phó Kế Hoạch và Phát Triển: Hoạch định các chương trình phát triển các cơ sở Giáo Xứ.

Xin ông bà anh chị em đề nghị với Cha Chánh Xứ những ông bà anh chị em có thể đảm nhận những nhiệm vụ trên, từ hôm nay cho đến Chúa Nhật, ngày 23 tháng 6 năm 2024.

Hội Đồng Giáo Xứ

Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ tham dự phiên họp tháng 6, lúc 2:00m, Chúa Nhật, ngày 16 tháng 6 năm 2024 tại Nhà Nguyện Giáo Xứ.

Hội Cao Niên Mời Hợp

Kính mời quý vị trong Hội Cao Niên Giáo Xứ tham dự sinh hoạt lúc 9:00am, thứ Bảy, ngày 22 tháng 06, tại Hội Trường Giáo Xứ. Nhân dịp này, kính mời quý vị trên 61 tuổi ghi danh gia nhập Hội Cao Niên, để cùng gặp gỡ tạ ơn Thiên Chúa.

Quyên Tiền Lần Hai

Cuối tuần tới, ngày 29 và 30 tháng 06, sẽ có thu tiền lần hai cho Peter's Pence Collection. Chương trình bác ái "Quyên Góp Đồng Xu Thánh Phêrô"- để hỗ trợ Đức Thánh Cha trong công việc mục vụ của Giáo Hội. Xin quý ông bà anh chị em rộng tay giúp đỡ.

Cám ơn sự hưởng ứng của mọi gia đình.

Thiếu Nhi Thánh Thể Thông Báo

Sau ngày 26/05/2024, lớp Giáo Lý và lớp Việt Ngữ đã kết thúc, nhưng sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể vẫn tiếp tục đến hết tháng 6 và kết thúc với Sa Mạc Hè tại Dòng Châu Sơn (Thứ Sáu, ngày 28/6 kết thúc Chúa Nhật, 30/6).

Thời gian học: 9:30am – 1:30pm vào các ngày:

Chúa Nhật: 16/06/2024

Chúa Nhật: 23/06/2024

Xin phụ huynh khuyến khích các em tham gia để được vui chơi, học hỏi và gắn kết trong Chúa Giêsu Thánh Thể.

Mời Tham Dự Hội Chợ Hè 2024



Tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento California vào hai tối:

- Thứ Sáu, ngày 16/8/2024
- Thứ Bảy, ngày 17/8/2024

Chương trình văn nghệ đặc sắc với sự đóng góp của các ca sĩ:

Bằng Kiều, Lam Anh, Philip Huy, Ngọc Ngũ, Châu Ngọc Hà, cùng nhiều ca sĩ lừng danh tại địa phương.

Đến với Hội Chợ Hè năm nay, quý vị sẽ được thưởng thức các món ăn đầy hấp dẫn mang hương vị quê hương ba miền Bắc, Trung, Nam, nhiều gian hàng trò chơi giải trí lành mạnh dành cho các em thiếu nhi.

Rất cần sự cộng tác của từng thành viên trong Giáo Xứ. Xin tha thiết kêu gọi sự hưởng ứng và quảng bá rộng rãi của quý vị trong dịp này đến tất cả mọi người và khắp mọi nơi.

Quý ân nhân nào có thể bảo trợ ca sĩ xin liên lạc với Ban Tổ Chức:

Chị Loan 916-233-5792 hay Anh Hoàng 916-471-9765.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Giáo Xứ được tin:

Anh Phêrô Nguyễn Hồi Vân, được Chúa gọi về thứ Ba, ngày 11 tháng 6 năm 2024, tại Sacramento, hưởng dương 56 tuổi.

Giáo Xứ xin được thành kính phân ưu cùng gia đình. Nguyên xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Phêrô về hưởng Tôn Nhan Chúa trên Thiên Đàng, và cho gia đình vượt qua được sự đau buồn và mất mát lớn lao này.

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Ông Phaolô Ngô Văn Phúc

Nghi Thức Phát Tang và Giờ Cầu Nguyện:

6:30pm, thứ Hai, ngày 17 tháng 06 năm 2024, tại Nhà Nguyện St. Mary Cemetery & Funeral Center
6509 Fruitridge Rd., Sacramento CA 95820

Thánh Lễ An Táng:

8:00 am, thứ Ba, ngày 18 tháng 06 năm 2024, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento.
Linh cữu sẽ được hỏa táng tại St. Mary Cemetery & Funeral Center.

Công Đức Tuần Lễ: 06-09-24: \$7,531.00

 6853 65th St. SACRAMENTO, CA 95828 (916) 761 - 3222 (C) (916) 392 - 3722 (O) vonnetran@gmail.com  VONNE VAN TRAN CaBRE # 01364503  KIM PHARMACY NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D. 5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA (916) 469 - 9813 Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong lãnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy Văn phòng nhận bệnh nhân mới. Nhận các loại bảo hiểm và Medicare DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406 (916) 423-6866 Sacramento, CA 95823 BUSYBEE Child Care Center (916) 387-8710 / 383-3278 Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách  Phở City VIETNAMESE CUISINE 6175 Stockton Blvd. Ste 200 Sacramento, CA 95824 (916) 754 - 2143  TINA PHU DUONG Hàng đầu kinh doanh kỹ thuật số Digital Business Owner TOUCH OF GLASS Windows / Shower Doors Glass Tabletops / Glass Patio Door / Storefront Glass / Mirrors / Wall Mirrors / Double Pane Glass JIM (916) 207 - 5920  Jane Le Financial Advisor & Community Relations SACRAMENTO MEMORIAL LAWN Chúng tôi nói tiếng Việt 我們提供粵語服務 6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889 Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287  SF SUPERMARKET SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場 5820 S Land Park Dr (916) 619-8112 Open 8:00am - 9:00pm. 6930 65th St #123 (916) 392-3888 Open 8:00am - 9:45pm. 4562 Mack Rd (916) 395-6868 Open 8:00am - 9:00pm.  BERKSHIRE HATHAWAY HomeServices Elite Real Estate Realtor www.DeniseChau.BHHSER.com CalBRE # 0147958 7412 Elsie Avenue Sacramento, CA 95828 Denise Chau (916) 271-1578 (C) Denise.Chau@Elitenorcal.com NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ: Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741 Email: baoducme@gmail.com  CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO 6509 Fruitridge Road Sacramento * CA 95826 Saint Mary Cemetery & Funeral Center Cell: (916) 949-1250 Office: (916) 452-4831	Chuyên mua bán nhà Bán nhà chỉ trả huê hồng 1% cho lệ phí Henry Vo (916) 223-3798 Broker # 01407166 AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC Auto, Home, Business, Life, Annuity, and Health Khanh Vu, CA Licence: 0L43676 5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824 (408) 387-9114 - (916) 222 - 2286 VĂN ĐÔNG BÌNH AN NHẬN KHAI THUẾ Cá nhân - Thương Mại - Payroll Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại (916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C) KINGDOM CHIROPRACTIC Dr. Jason Nguyen, DC Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers Cell: (916) 384 - 7256 7509 Madison Ave #114 Open 10:00am - 6:00pm. Citrus Heights, CA 95610 Tuesday - Thursday only (916) 314 - 7172 Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú, hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng, hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa, bảo lãnh và các vấn đề về di trú THUỶ NGUYỄN: 916-280-5227 Bạn muốn kiếm thêm tiền trên mạng, nhưng không biết bắt đầu từ đâu? Học kinh doanh online thu nhập \$10,000 một tháng. Không cần rao bán hàng hóa Không cần làm phiền bạn bè hoặc người thân / Không cần có kinh nghiệm Không cần có kỹ năng về computer	  Scan me! Susan Thi H. Le Mọi Giới Bảo Hiểm Medicare Dịch Vụ Tài Chính CA Ins. Lic. #2076190 Cell: 916-915-4149 (24/7/365) SusanLe@Protection-Planning.com Notary Public Services State of CA Comm. #2392495 Quy Hoạch Trước Nghĩa Trang, Hỏa Táng & Tang Lễ Bảo Vệ & Lập Kế Hoạch Với Lê Susan * Bảo Hiểm Nhân Thọ, Sức Khỏe & Tai Nạn * Cố Định Hàng Năm Ngay Lập Tức & Trả Chậm * Lợi Ích Cuộc Sống & Chăm Sóc Dài Hạn * Bảo Hiểm Thu Nhập Cho Người Khuyết Tật * Medicare * Kế Hoạch Tài Chính TÔI NÓI TIẾNG VIỆT * Kế Hoạch Bảo Vệ Thể Chấp * Lập Kế Hoạch Huu Trí Miễn Thuế * Kế Hoạch Đại Học * Trợ Giúp Ngay Lập Tức Với Sắp Xếp Nghĩa Trang * Lập Kế Hoạch Trước Về Nghĩa Trang, Hỏa Táng & Tang Lễ Benjamin Mai (916) 317-7953 Mua Nhà & Bán Nhà Vay Tiền Mua Nhà Tái Cấp Vốn Nhà Benjamin Mai giúp bạn tiết kiệm tiền  CA Real Estate and Mortgage Broker Cal Bre # 01928783 NMLS # 1175396  Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo (916) 320 - 2823 BRE Lic#: 01931129 HOÀ ALLAN MAI ANDY P. TRAN ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW 1900 POINT WEST WAY, SUITE 188 SACRAMENTO, CA 95815 (916) 304-3616 (916) 848-3337 (F) ATRAP@TRANLAW.COM WWW.TRANLAW.COM  Real Estate Sales, Finance Property Management 2670 S. White Rd. #233 San Jose, CA 95148 6835 Stockton Blvd #420 Sacramento, CA 95823 rwJoe Tran Realty (Joe) Phuoc Tran (408) 205-6701 (Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299 CAPITAL AUTO GLASS Tiệm Thay Kính Xe Hơi Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết www.autoglasscapital.com Windshiel, Back Glass, Door Glass, Quarter Glass, Vent Glass 2021 Fulton Ave. Sacramento, CA 95825 916 - 972 - 7772  NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY Để dành tiền học Bảo vệ nợ nhà Để dành tiền hưu Chăm sóc dài hạn Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ ba hàng tuần cho người muốn tìm hiểu thêm về đầu tư, tài chính 9280 W Stockton Blvd #200 Elk Grove, CA 95758 CA Ins. Lic. # 4273166 atdo01@ft.newyorklife.com 916 - 233 - 6339 Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hàng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc: GIÁO XỨ ANH THIÊN (916) 383-4276 430 - 6708
--	--	--